

Avtal om tillämpning av avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien i förhållande till Furstendömet Liechtenstein.

Madrid den 26 juni 1979

Regeringen beslöt ratificera avtalet den 20 december 1979.

Ratifikationsinstrumentet deponerades i Stockholm den 20 december 1979.

Sedan samtliga länder deponerat sina ratifikationsinstrument i Stockholm trädde avtalet i kraft vid samma tidpunkt som avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien, den 1 maj 1980.

Riksdagsbehandling: Prop. 1979/80: 26, UU 1979/80: 9,
Rskr 1979/80: 128.

Agreement on the Validity of the Agreement between the EFTA countries and Spain for the principality of Liechtenstein

The Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Portuguese Republic, the Kingdom of Sweden, the Swiss Confederation (hereinafter called "the EFTA countries"), the Principality of Liechtenstein, Spain

Whereas by the Treaty of 29th March 1923 the Principality of Liechtenstein forms a customs union with Switzerland and whereas that Treaty does not confer validity for the Principality of Liechtenstein on all the provisions of the Agreement between the EFTA countries and Spain, signed today,

Whereas the Principality of Liechtenstein has expressed the desire that all the provisions of that Agreement relevant to Switzerland should apply to it,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

The Agreement between the EFTA countries and Spain, signed today, shall apply to the Principality of Liechtenstein in the same way as the Agreement applies to Switzerland.

ARTICLE 2

For the purposes of implementing the Agreement the EFTA countries and Spain, the Principality of Liechtenstein may cause its interests to be represented through a representative within the Swiss Delegation to the Joint Committee established by that Agreement.

ARTICLE 3

This Agreement shall be approved by the EFTA countries, the Principality of Liech-

Avtal om tillämpning av avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien i förhållande till Furstendömet Liechtenstein.

Republiken Österrike, Republiken Finland, Republiken Island, Konungariket Norge, Portugisiska republiken, Konungariket Sverige, Schweiziska Edsförbundet (här nedan benämnda "EFTA-länderna"),

Furstendömet Liechtenstein, Spanien,

vilka beaktar att Furstendömet Liechtenstein tillsammans med Schweiz bildar en tullunion enligt fördraget av den 29 mars 1923 och att enligt detta fördrag inte alla bestämmelser i det idag undertecknade avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien utan ytterligare godkännande kan tillämpas i förhållande till Liechtenstein,

vilka beaktar att Furstendömet Liechtenstein uttryckt önskemål att samtliga bestämmelser i nämnda avtal som har avseende på Schweiz skall tillämpas i förhållande till furstendömet,

HAR ÖVERENSKOMMIT om följande:

ARTIKEL 1

Det denna dag undertecknade avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien skall vara tillämpligt på Furstendömet Liechtenstein på samma sätt som i förhållande till Schweiz.

ARTIKEL 2

För att kunna tillämpa avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien kan Furstendömet Liechtenstein låta sina intressen tillvaragas av en representant inom den schweiziska delegationen i den blandade kommitté som upprättats genom nämnda avtal.

ARTIKEL 3

Detta avtal skall godkännas av EFTA-länderna, Furstendömet Liechtenstein och Spa-

tenstein and Spain in accordance with their own procedures.

It shall enter into force at the same time as the Agreement between the EFTA countries and Spain enters into force in relation to Switzerland and shall remain in force as long as that Agreement is applicable to Switzerland and the Treaty of 29th March 1923 is in force.

DONE at Madrid the 26 day of June, 1979, in a single authentic copy in the English language which shall be deposited with the Government of Sweden, by which certified copies shall be transmitted to all Signatory States.

nien i enlighet med varje lands egen procedur.

Det skall träda i kraft vid samma tidpunkt som avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien träder i kraft i förhållande till Schweiz och förblir giltigt så länge sistnämnda avtal gäller för Schweiz och så länge fördraget av den 29 mars 1923 gäller.

SOM SKEDDE i Madrid den 26 juni 1979 i ett enda autentiskt exemplar på engelska språket, som skall deponeras hos Sveriges regering. Behörigen bestyrkta avskrifter skall av Sveriges regering tillställas alla signatärstater.

